

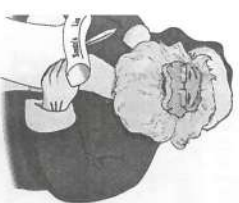
# OBSEQUIADOR

Ano XXVII - Órgão Informativo do Departamento de Promoção Social da Usina da Pedra - Buriti - nº 323 - 15 de outubro a 15 de novembro de 1997

## FUNÇÃOÁRIOS COMEMORAM FINAL DA SAFRA NA FESTA DO ENCONTRO



## PÁPAI NOEL ESTÁ CHEGANDO



Em dezembro, a Empresa fará a tradicional distribuição dos brinquedos de Natal para filhos de funcionários com idade de 0 a 12 anos.

No dia 28 de novembro, junto a primeira parcela do 13º salário, os funcionários nesta faixa etária receberão um comu-ado para retirar os brinquedos.

*entrega será no Departamento de Promoção Social - DPS, em Serrana, nos dias*

**2 e 3 de dezembro, nos seguintes horários:**

**das 8 às 16 e das 19 às 21 horas: funcionários residentes em Serrana**

**das 16:30 às 18:30: somente funcionários de Tur-  
is residentes em outras cidades.**

### ATENÇÃO

idado para não perder o seu Comunicado. Sem ele você não retira os presentes de seus filhos.

Não se esqueça de levar também a Carteirinha de Identificação da criança. É indispensável a sua apresentação.

*Dúvida? Ligue no Serviço Social,  
ramais 235 ou 236.*



## EI?

**VOCÊ VAI PARTICIPAR DAS  
EXCURSÕES DE FINAL DE ANO?**

Então não se esqueça! No dia 3 de dezembro, passe no DPS, em Serrana, das 19 às 21 horas para retirar as passagens. Ah! Tem também um brinde especial para viagem que a Empresa está oferecendo ao Titular. Você vai adorar!

**VEM AI!** SIPAT - Semana Interna de Prevenção de Acidente do Trabalho **Participe!**  
CIPAS - Campanha Interna de Prevenção à AIDS

1ª a 5/12 - UP e EBO  
8ª a 12/12 - Buriti



## Educação

# AGORA ELES SÃO OPERADORES DE MÁQUINAS



\* Rinaldo e Roberto Carlos, os instrutores e os novos operadores e à direita Marcus A. Ramos, agrônomo e Claudinei J. Nogueira, analista Remuneração/Recrutamento, com Alison N. da Silva e Adair J. Pereira, no dia em que assinaram o Aditivo ao Contrato de Trabalho que lhes garante a promoção para operadores de máquinas.

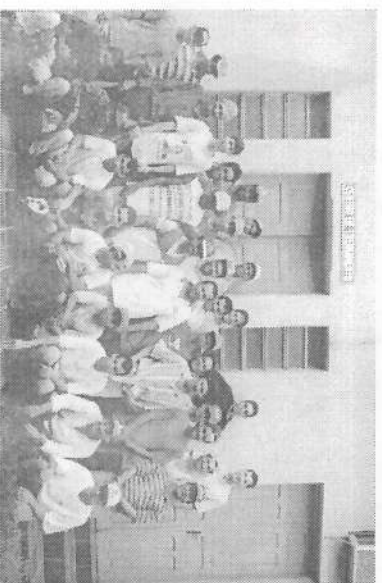
ro curso, em 89.

Tudo começou em maio/89, quando o Setor Treinamento, promoveu o primeiro Curso Interno de Formação de Operadores de Máquinas, atendendo à orientação da Empresa, no sentido de motivar e promover o desenvolvimento profissional de seus funcionários através de treinamentos internos.

Até 97 aconteceram 9 cursos que formaram 101 operadores, a maioria rurícolas. O último tinha 11 participantes e teve duração de 212 horas, divididas em aulas teóricas e práticas, ministradas pelos instrutores Rinaldo Capitelli e Roberto Carlos Prata, aluno do primei-

ro curso, em 89. Agora, após o treinamento foram promovidos a Operadores de Máquinas I, com melhoria de salário, e possibilidade de desenvolver-se dentro da própria função. O gerente do Departamento de Recursos Humanos, José Laércio Cavalheiro, disse ao Observador que esta tem sido uma experiência muito gratificante dentro da Empresa., e justificou: *"Este Curso tem formado bons profissionais e, por isso, deve acontecer outros. O objetivo é dar oportunidade de crescimento profissional a quem já está na Empresa"*.

## EQUIPES DE HERBICIDA FAZEM TREINAMENTO



Esta equipe passou pelo Treinamento dia 5/novembro.

No início da entressafra, aproximaadamente 100 funcionários que integram as equipes de Aplicação de Her-

bicida Costal voltaram a fazer o controle químico das ervas no campo. Antes, porém, passaram pelo Treinamento para uma reciclagem. *"É importante reunir e falar novamente com esses funcionários sobre as normas de segurança, aplicação correta do produto e, principalmente sobre o uso dos EPIs. É graças a esse trabalho que evitamos acidentes por intoxicação e garantimos melhor aproveitamento na aplicação de defensivos"*, disse o agrônomo Valter Pradela.

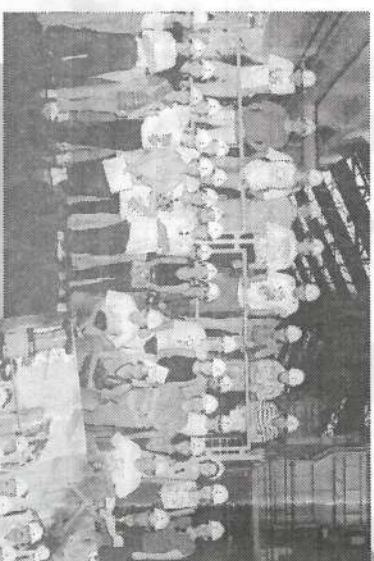
DPS

## USINA BURITI: ATENDIMENTO DENTÁRIO

O Serviço Social comunica que a Empresa firmou convênio com a dentista, Dra. Márcia, para atender os funcionários da Usina Buriti que residem em Iuverava. Atensão para o endereço:

**Dra. Márcia Marçal Vieira**  
Avenida Dr. Soares de Oliveira, nº 84  
1º andar, sala 13- Centro  
Horário: as segundas,  
das 18 às 20 horas.

## VISITAS



Prefeitos do México, em visita a Ribeirão, vieram conhecer a Usina da Pedra.



Alunos da USP: conheceram a Usina e o funcionamento do Laboratório de Entomologia e Meristema.

Durante esta safra, ocorreram na Usina, muitas visitas de Escolas de 1º e 2º Graus, Escolas Técnicas de Agronomia e da Universidade de Ribeirão Preto-USP.

Também registramos visitas técnicas e de autoridades, como em 21/outubro, quando aqui esteve um grupo de prefeitos eleitos do México. Eles visitaram as cidades de São Paulo, Ribeirão Preto, Curitiba e Porto Alegre, no intuito de conhecê-las e levar sugestão de melhorias para seu País. Também esteve na

Usina o Governador do Rotary Club, Distrito 4540, Sr. Aberides R. Pitelli e sua esposa Maria Luiza, acompanhados por rotarianos locais, quando de sua visita ao Rotary/Serana.

Todos foram bem recebidos por Vanderlei Montanari, do Treinamento, que providenciou para que tivessem todas as informações sobre o processo de fabricação do açúcar e do álcool. Nesta tarefa, foi auxiliado por Hélio Neto e por Valter Pradela que atendeu aos alunos da USP.

## SORTE É PRA QUEM TEM

Damião Pereira Feitosa, da moenda, foi a Ribeirão, no Bongião do Botafogo dia 19/10 com os colegas Valdemir Ferreira e Osvaldo das Chagas. Ao sair, disse a Aldenice, sua mulher, que ia ganhar um carro. Antes, passou no bar e comprou uma caneta: *"-You ganhar um carro no bingo e amanhã venho lhe pagar"*, disse confiante ao vendedor.

Quando estava perdendo a esperança, porque ainda lhe faltavam seis pedras e já tinha muita gente "na boa", Damião começou sa marcar e foi até ganhar a caminhonete Silverado, junto com outro participante. Agora ele e Aldenice estão fazendo planos para comprar a sonhada casa, assim que vendem a caminhonete. Parabéns, Damião!



### EXPEDIENTE

Publicação mensal da Usina da Pedra, E. B. O. e Carpa dirigida aos funcionários e familiares.  
Direção: Pedro Biagi Neto  
Redação, Edição: Dagna Cavalheiro Machado  
MTB17.092 -  
Diagramação e Edição Eletrônica:  
Sheila Cristina Guimarães

Correspondência: Cx. Postal 02 - Serrana - SP  
CEP: 14150-000 - Fone: (016) 687-1211  
Tragem: 3500 exemplares - Distribuição gratuita  
Filial a ABERLJE: Autorizada reprodução de matérias, desde que citada a fonte.



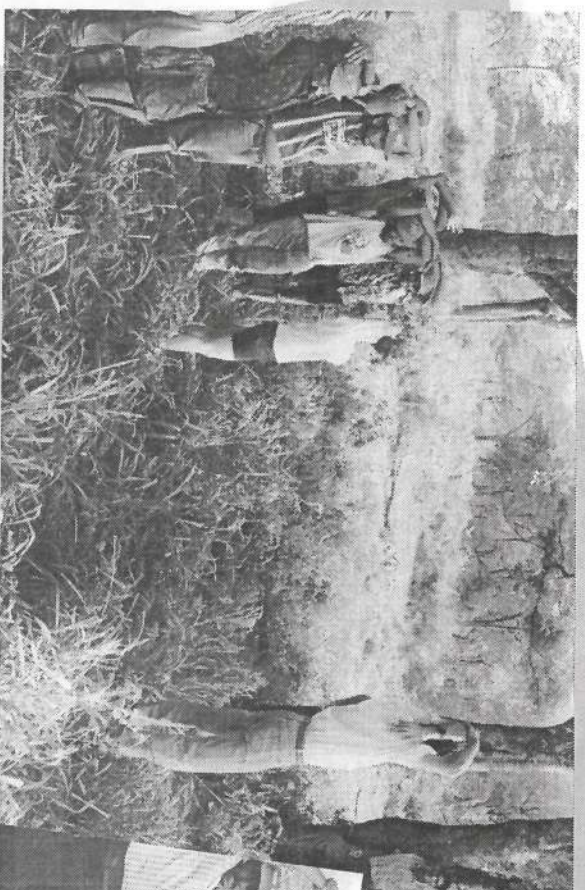
# PROGRAMA QUALIDADE DE VIDA CHEGA AO CAMPO

Os bons resultados do Programa Qualidade de Vida que vem sendo desenvolvido para funcionários e posas, no DPS, em Serra, levou o Setor de Medicina Ocupacional e o setor de Esportes a criar um Programa de Exercícios Físicos para os Trabalhadores Rurais.

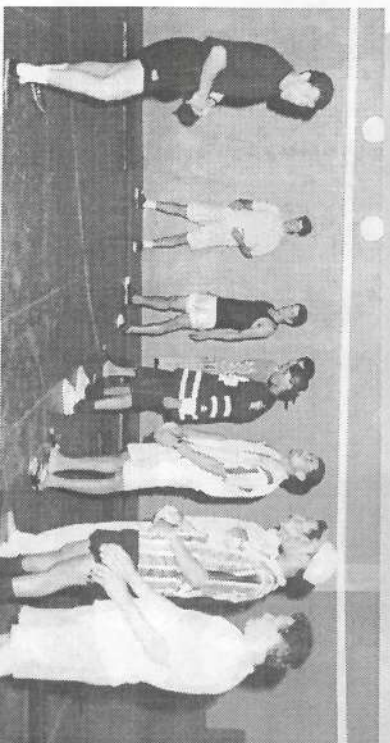
É que os Médicos estão preocupados com o alto índice de lesões músculo-articulares entre os trabalhadores rurais e acreditam que esse Programa contribuirá para diminuir a incidência dessas lesões proporcionando bem-estar, saúde e melhor qualidade de vida ao pessoal.

O Programa começou em caráter experimental, com a Turma 19, mas verá, gradativamente, alcançar as outras Turmas. Os professores Adilene Juliana fizeram uma primeira reunião no campo, explicando aos trabalhadores que objetivo do Programa é esclarecê-los e conscientizá-los sobre a importância de se habituarem a fazer a série de exercícios muito simples e os auxiliarem na prevenção das lesões músculo-articulares.

Todos foram convidados para o treinamento no DPS, que aliás, começou no dia 7/11. A intenção é formar, dentro da própria turma, um grupo de



Professores Adilson e Juliana foram ao campo explicar o Programa.



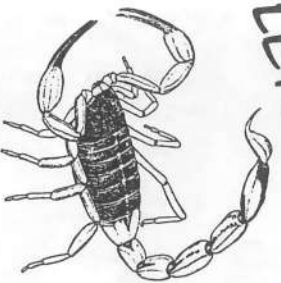
Os primeiros monitores em treinamento no DPS.



é uma coisa muito boa. Pode ser que no começo a pessoa estranhe um pouco, mas, depois vai gostar, principalmente, quando se sentir melhor".

Os professores Adilson e Juliana estão animados: "- À medida em que experimentarem e sentirem os benefícios dos exercícios, não teremos dificuldade para desenvolver este e outros trabalhos que pretendemos propor para esses trabalhadores", disse Adilson.

## PERTA



## ESCORPIÃO! A PICADA PODE SER FATAL

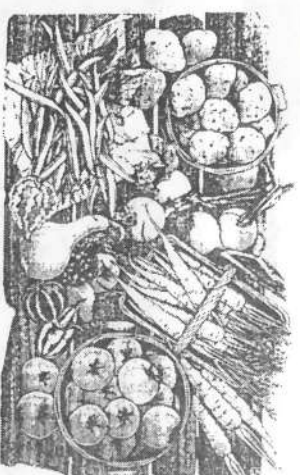
*Em Ribeirão Preto, uma criança 2 anos e um adulto, morreram picados por escorpião. Em Serra, a vítima não houve morte, mas a*

*Vigilância Sanitária informa que é grande o número de residências onde foi constatada a presença de escorpiões e por isso recomenda:*

- Coloque tela nas janelas e vede as soleiras de portas.
- Coloque telas nos ralos da casa.
- Tampe-os quando fora de uso.
- Examine as roupas e os calçados antes de usá-los.
- Coloque o berço afastado da parede e verifique colchões e roupas de cama ao de deixar as crianças.

## Nutrição

## CALOR COMBINA COM VERDURAS



*E para que elas sejam mais nutritivas saiba que quanto mais tempo se cozinham as hortaliças, mais se perdem os nutrientes. Para conservar o valor nutricional das verduras e legumes, faça o seguinte:*

- deixe a água ferver e só então coloque o sal e a hortaliça;
- cozinhe no vapor ou então use água suficiente para apenas cobri-los;
- tampe a panela e cozinhe por alguns poucos minutos, o bastante para amaciar os vegetais;
- não utilize bicarbonato de sódio; assim evitam-se perdas maiores de nutrientes.
- vegetais tenros, como espinafre e tomate, não necessitam de água para cozimento; podem ser simplesmente refogados, cozidos no vapor ou então abafados, quer dizer, colocados numa panela comum tampada.

Mantenha limpos quintais, garagens, porões e apare a grama.

Evite acumular materiais: tijolos, pedras, madeira etc..

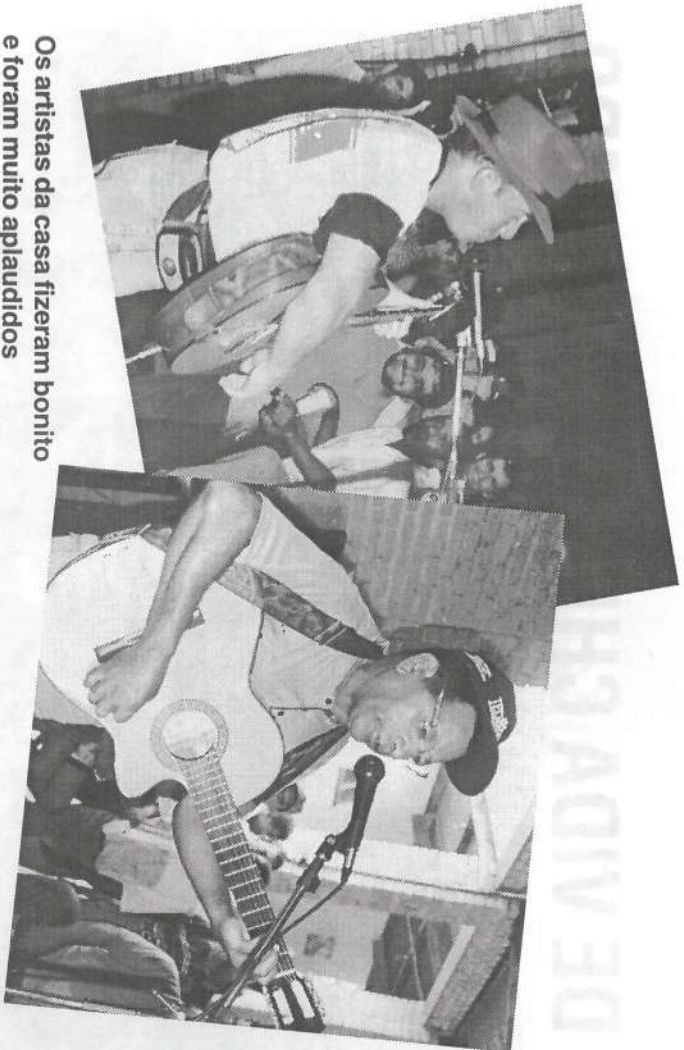
Não jogue lixo ou entulhos nos terrenos baldios próximos à residências

Tampe frestas em portas, janelas, pisos, muro etc.. Reboque as paredes.

**Em caso de picada, procure imediatamente atendimento médico.**



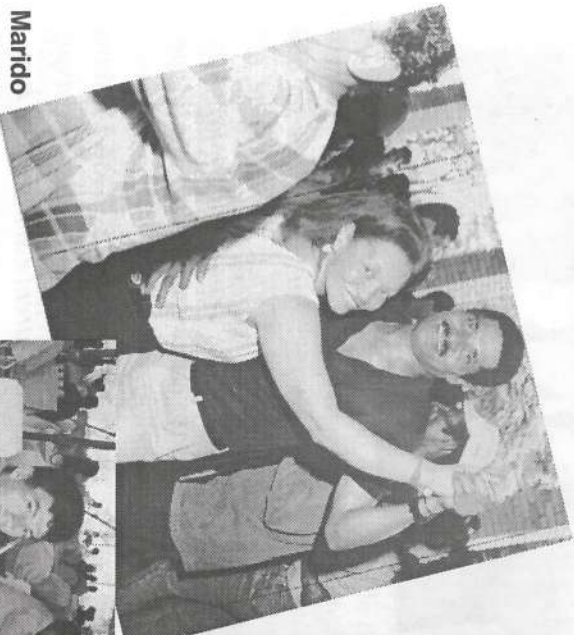
# A FESTA DO



Os artistas da casa fizeram bonito e foram muito aplaudidos



Na hora do truco uma folga para cerveja



Marido e mulher... dançando...



namorando...



O pessoal dançou animado

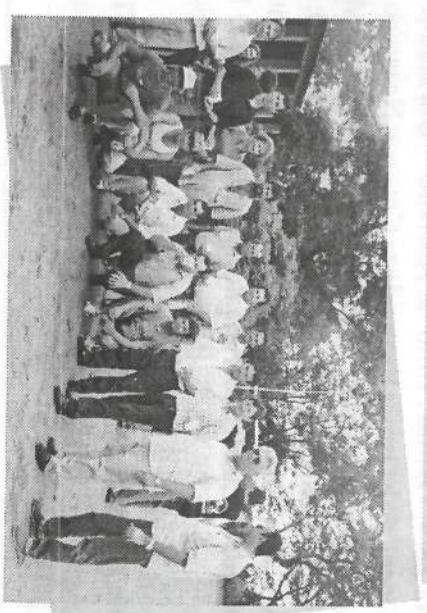
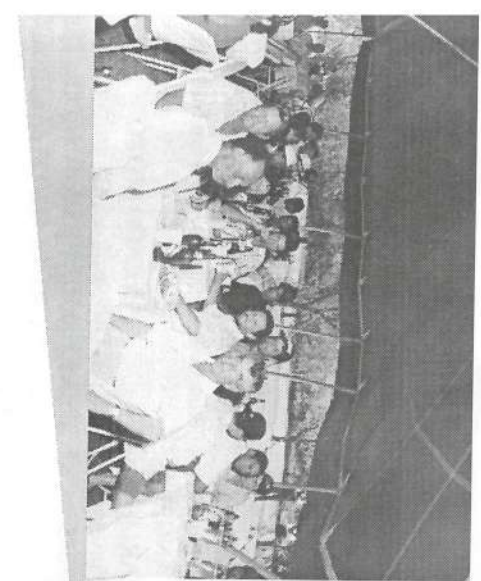
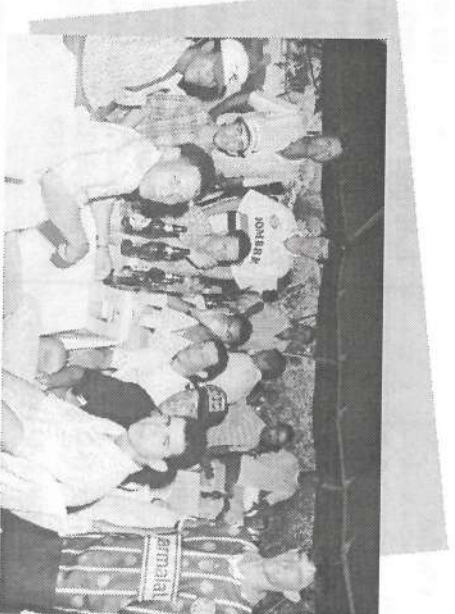
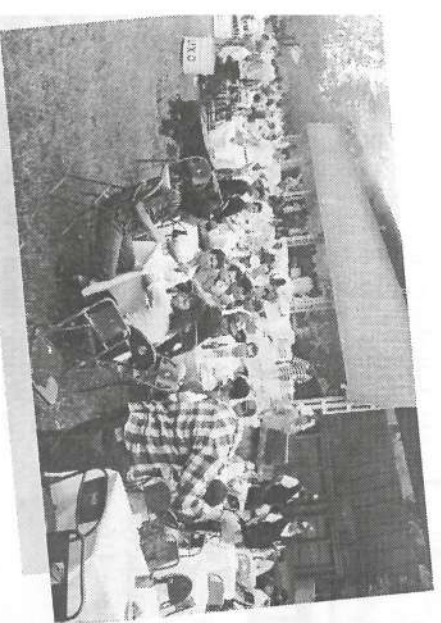
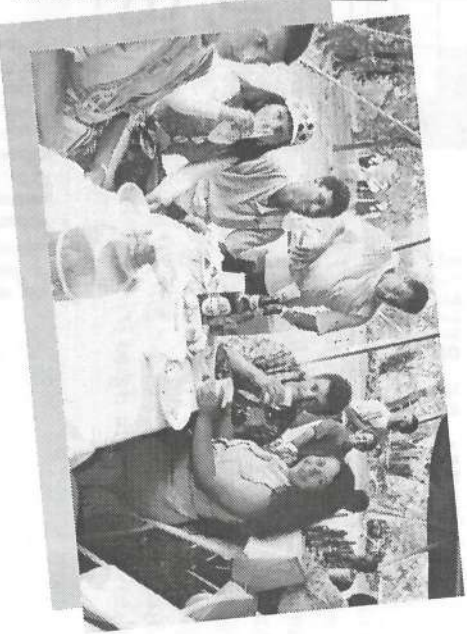
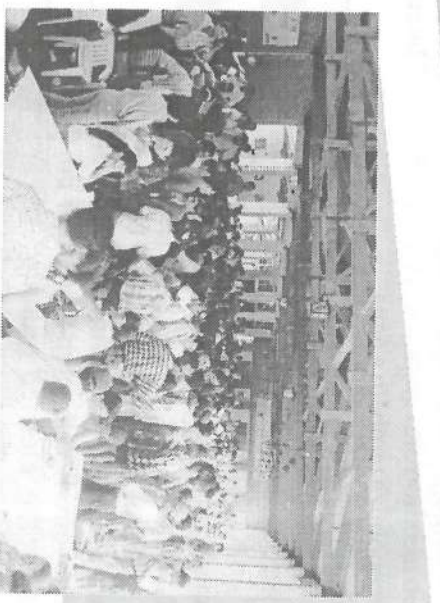




# ENCONTRO

**15** de novembro, a Jaqueira transformou-se em imenso salão de festa para receber todos os associados da Mão de Obra rural. Eles foram convidados pela Empresa para comemorar o final da safra.

Foi uma festa muito bonita, organizada e farta. Entre uma outra cerveja, o bom papo, a comida e a música alegre, pessoal cantou, dançou, jogou futebol, truco...Enfim, eu bons momentos de um encontro inesquecível para todos, principalmente porque esta logo no começo, tomou o melhor de uma grande fraternização. Nestas páginas, as imagens te grande encontro.





## DICAS

DIGA "NÃO"AO  
DESPERDÍCIO

## CHUVEIRO ELÉTRICO

O chuveiro elétrico consome 25% da energia total gasta em sua casa. Quanto mais demorado, maior o consumo. O ideal é que o banho dure no máximo oito minutos. Assim você economiza também a água.

## Atenção:

- Limpe periodicamente os orifícios de saída de água.

- Não reaproveite resistência queimada. Isso causará um aumento no consumo.

**Para sua segurança:** - Nunca mude a chave "verão/inverno" com o chuveiro ligado, nem tente ligar um aparelho elétrico quando estiver embaixo do chuveiro. Será choque na certa

## COQUETEL DE BELEZA

Seu rosto ganhará um aspecto jovial com esta receita caseira: *junte 1 copo de suco de espinafre, 1/4 de uma maçã, 1/4 de um tomate, 1 pitada de sal e 1 colher(sopa) de mel. Bata tudo no liquidificador e coloque na geladeira. Aplique todos os dias esse coquetel, deixe por 20 minutos e retire com água fria*

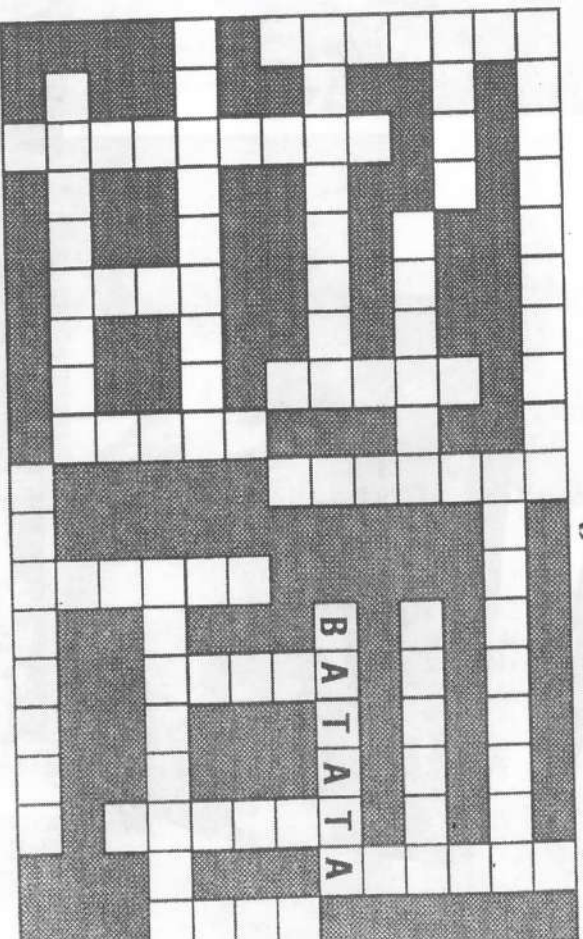
VAMOS COLOCAR AS  
VERDURAS NO LUGAR CERTO

Escreva no diagrama as palavras indicadas.

(Considere o asterisco e o hífen como letras, quando houver).

4 letras: alho, jiló, nabo.  
5 letras: aipim, salsa, vagem.  
6 letras: agrião, batata, cebola, pepino, quiabo, tomate.  
7 letras: cenoura, repolho.

8 letras: brócolis, chicória, pimentão, rabanete.  
9 letras: abobrinha, berinjela, espinafre.  
10 letras: couve-flor.

O QUE É  
QUE É?

- Que antes de ser, já era ?
- Que é maior sem cabeça do que com cabeça ?
- Por que o tempo passa tão depressa ?

OT-VJVM ODNRENEROU ELNED VJLJMV YH EIUORPO; IOIRISSAVRAL; VQVCSSE

## SOCIAIS

Parabéns aos noivos, aos pais e boas vindas aos bebês. Saúde e Paz a todos.

## CASARAM-SE

**Dia 25/10:**  
Renata Aparecida dos Santos e Adriano Aparecido Pereira, da Oficina Mecânica.

## NASCKERAM

**Dia 8/9:** Ferranda, filha de Inez e Willian A. Martins Tecole, da Turma 29.  
**Dia 25/9:** Osmar, filho de Adriana Conceição e Osmar Evangelista Cintra, da Mecanização.

**Dia 29/9:** Luiz, filho de Adriana e Carlos Calura Oldra, da Turma 28.

**Dia 5/10:** Carolyne, filha de Creusa da Silveira Rezende, da Turma 16 e Aldo Veimar de Brito.

**Dia 17/10:** Jenifer, filha de Lucineia e Agnaldo Donizeti Belutti, da Aplicação Defensivos.

■ Sirlene Maria Correa e Gerson Ferreira da Silva, das Moendas.

## NASCKERAM

**Dia 24/10:** Larissa, filha de Andréia e Primo Rafael Neto, da Turma 08.  
**Dia 28/10:** Samuel, filho de Marinez e Nazareno A. Setori Durrão, do Departamento Técnico/Usina.

**Dia 29/10:** Isamara, filha de Marti e Lázaro Antônio Carmo, da Turma 20.

**Dia 6/11:** Milena, filha de Neusa e Luis Carlos Passilongo, do Transporte.

**Dia 7/11:** Tiago, filho de Idilene e Laércio Bento da Silva, da Irrigação/Cana.

## DIVIRTA-SE

## PEITO DE FORA

Uma senhora caminha pela rua com um dos seios de fora. Um rapaz, educadamente, a alerta:

- Perdão, senhora, não quero ser atrevido, mas a senhora está com um seio fora da blusa.

- Minha Nossa Senhora! exclama a mulher. Esqueci a criança no ônibus!

## NA RODOVIA

Uma velhinha chegou no guichê da estação e pediu ao vendedor:

- Por favor, me dê uma passagem para Magnólia.

O funcionário pegou o mapa, estudou-o cuidadosamente e depois de algum tempo, desculpou-se:

- Olha, não consigo localizar. A senhora pode me dizer onde fica Magnólia?

- Ah, sim! É minha netinha. Ela está ali cuidando das malas.

## MARIDOS

O casal passeia na tarde de domingo. De repente, ela sacode o braço do marido e diz zangada:

- É incrível! Cada vez que você vê uma moça bonita se esquece que é um homem casado!

- Engano seu, querida, responde ele. É justamente nesse momento que eu mais me lembro disso..

## MERCADINHO PRODUTOS &amp; SERVIÇOS

## ZEZINHO SOM

Toda linha Pionner, em 3 vezes sem juros. Falar com ZEZINHO, da Destilaria, Ramal 159 ou na Rua Vitor Gerolimone, 41 (saída para Rodoviária). FONE: 687-1553 ou 973-6744

## PEDRINHO VENDE MOTO

CG-125, ano 90, cor preta, em bom estado. Tratar com PEDRO DIAS CORREIA, o Pedrinho, da Fábrica, no Ramal 178, ou em Serrana, na Rua Paraná, 218 Fone 687-2357.

## VENDO TECLADO

Casio, M120 4 oitava. Tratar com JOSÉ PAULO CORREIA, da Segurança, Ramal 381, ou na Rua Estrela Guia, 579 - Fone 973-6240, Serrana

## DECORAÇÃO DE FESTAS

Infantis, de casamento, 15 anos, etc. Preços promocionais. Tratar com ÂNGELA A.SOUZA CONTILLIANI ou MARIA REGINA NOGUEIRA PERES, na Travessa 13 de maio, 510 ou 512 - Fone 687-1045.

## VENDO MOTO

CG- TITAN, azul, ano 95, em perfeito estado. R\$ 2.400,00. Falar com NADIR, TELEFONISTA, Ramal 122/123 ou na Rua X de abril, 376, em Serrana.

## VENDO APARTAMENTO

Três dormitórios (1 suite), no Residencial Nova Ribeirânia, na Rua Arnaldo Vitaliano, 160 (Iguatemi), em Ribeirão Preto. Aceita casa em Serrana ou veículo, como parte do pagamento. Falar com HÉLIO NETO, na Usina, ramal 110, ou na Rua Santa Catarina, 78. fone 687-1838 em Serrana.

## ALEXANDRE VENDE

■ Vídeo K7 Samsung, 4 cabeças, controle remoto total, novinho, na garantia. R\$ 250,00

■ Aparelho de som Philips, modelo AS350, 3em 1, duplo deck, 2 caixas grandes, controle remoto. R\$ 200,00.

■ Violão Di Giorgio, nº 18, em ótimo estado de conservação, elétrico, com controlador de volume. R\$ 180,00.

Tratar com ALEXANDRE JOSÉ DE OLIVEIRA, do Financeiro, ramal 104 ou na Rua João Amancio, 436, em Serrana.



# USINA EXPERIMENTA CONTAINER DE ALUMÍNIO

No final de 96, a Usina da Pedra, juntamente com o Centro de Tecnologia da Copersucar, iniciou os estudos para desenvolvimento do container de alumínio, para transporte de cana picada. De posse do projeto, foram cons-tituidas 5 unidades que começaram a operar como teste, em setembro/97. Sérgio Luiz Selegato, gerente da divisão técnica, falou sobre o assunto:

**OBSERVADOR:** Quais as vantagens do alumínio sobre os outros materiais usados na fabricação de container para transporte de cana?

**SÉRGIO:** A principal vantagem é o menor peso: uma carroceria de alumínio sa três vezes menos que uma de aço. Isto opicia menor consumo de combustível, maior velocidade média em subidas, menor desgaste de pavimentos e menor desgaste de pneus. Além disso, o equipamento dura mais porque o alumínio não sofre corrosão química, ou seja, não enferruja. O vantagens atraentes porque diminuem custo da atividade.

**OBS:** E quais são as desvantagens?

**SÉRGIO:** Uma das desvantagens é a sensibilidade de trincas no equipamento provocada pela vibração, principalmente se o container percorre estradas esburacadas. Outra é o custo inicial da aquisição porque o alumínio é três vezes mais caro e a chapa de aço.

**OBS:** E quanto ao manuseio?

**SÉRGIO:** Certamente o container de alumínio exigirá de todos que o utilizarem, operadores de trator reboque, operadores de colhedoras e de empilhadeiras), um cuidado maior, quanto a choques e batidas, pois, o mesmo é mais sujeito a danos e o container de aço. Mas, se optarmos pelos containers de alumínio, não teremos esse tipo de problema, porque nosso pessoal é bem preparado.

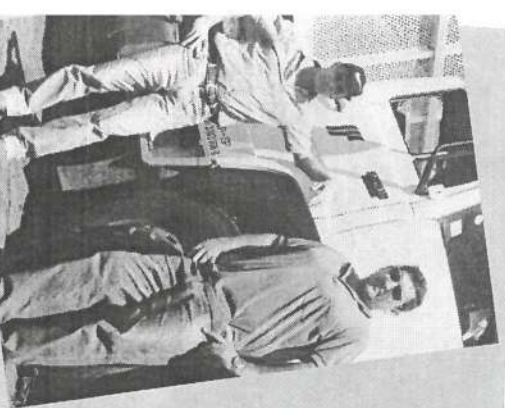
## OTIMISMO

Sérgio Luiz dos Santos, supervisor/Transporte, está bastante otimista com relação ao uso do alumínio em substituição ao aço, na fabricação de equipamentos para o transporte de cana: "- As perspectivas de redução de tara e facilidade de descarga da cana se confirmaram, já nos primeiros dias do teste. Resta-nos apenas acompanhar o comportamento dos equipamentos por um período mais longo, para analisarmos itens como trincas, rachaduras, solda... Por isso, vamos adquirir para a próxima safra, mais algumas unidades para que possamos ter dados mais confiáveis sobre a viabilidade de se ter todos os containers de alumínio, no sistema cana picada."

## MOTORISTAS APROVAM

Os motoristas que trabalharam com os containers de alumínio confirmam sua vantagem técnicas. Oláidio dos Santos que trabalhou com o conjunto durante sete dias, juntamente com o pessoal da Copersucar afirmou: "- O caminhão ficou muito mais leve, tanto que em subidas onde usaria a 2ª marcha, dá pra subir tranquilamente em 3ª. Vai dar uma economia muito grande de diesel. Oláidio ainda acrescentou: "- É muito bom, mas precisa ter muito cuidado, porque se trata de material mais frágil e qualquer descuido danifica o container."

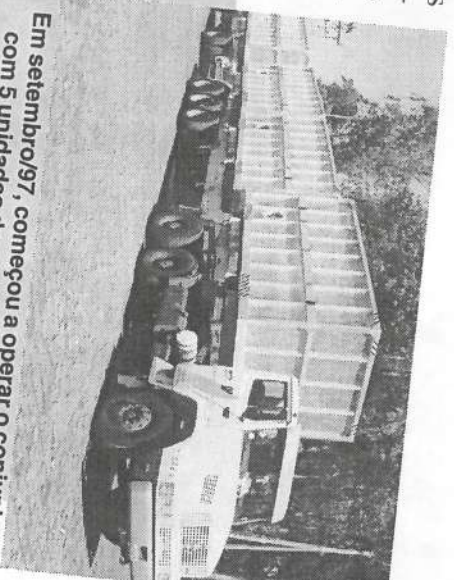
João Izildo Ferreira de Freitas também trabalhou pouco com o conjunto, mas, foi tempo suficiente para perceber uma grande diferença a favor do container de alumínio. "- O caminhão fica bem mais leve e consegue trazer mais cana."



João Izildo e Oláidio aprovaram o alumínio



Sérgio Selegato e Sérgio dos Santos estão otimistas.



Em setembro/97, começou a operar o conjunto com 5 unidades de containers de alumínio.

# SAFRA 97

## MELHORES FOLHÕES - OUTUBRO

Conheça os funcionários de cada Turma que mais cortaram cana no mês de outubro

TURMA/CIDADE	FUNCIONÁRIOS	TON/MÊS
2 Igarapava	RAIMUNDO FERREIRA LIMA Maria Aparecida Morais	146,86 53,613
3 Jeriquara	Antonio Carlos Fernandes DULCE HELENA DE SOUZA	135,938 101,669
4 Ituverava	Gilmar Taveira do Nascimento Artete Dias B. da Silva	95,859 23,361
3 Serrana	Gildete Rodrigues da Cruz Vita Aparecida Padovani	239,147 158,149
5 Serrana	Luis Brozinga Zulmira Madalena dos Santos	195,969 67,317
6 Cajuru	José Geraldo dos Santos Veraldina Gomes de Jesus	113,167 56,155
8 Serra Azul	MANOEL MATEUS DA SILVA Regina Medeiros da Silva	359,655 134,836
9 Serra Azul	João Mateus Sobrinho Maria Alves Santos	293,377 209,376
10 Sta Cruz Esperança	Geraldo Antônio Alves Maria Vita E. dos S. Cornélio	249,305 146,33
12 Serrana	José Domingos dos Santos Benedita G. Teodoro	221,453 203,668
14 Serra Azul	José Carlos Justino Sueli de Fátima de Britto	283,265 182,041
17 Cajuru	Wilson dos Santos Conceição Maria Moreira	219,110 122,123
18 Itamogi	Carlos Justo da Silva	240,434
19 Serrana	Luciano A. Gonçalves Iaura Rodrigues dos Santos	256,196 148,037
20 Serra Azul	Antônio Aparecido de Oliveira MARIA VERA N. DA SILVA	340,836 232,926
26 Cravinhos	Francisco Messias Pereira Lucia Helena Franco	232,564 129,274
27 Cajuru	Israel dos Reis Silva Ana Judite de Souza	140,991 78,069
28 Cravinhos	Yagner Pinto Gomes Zenaida Anice Benedito	204,539 192,229
29 Serrana	Francisco dos Santos Lopes Maria das Dores Dias	248,189 159,404
30 Barrinha	Arlindo C. Duarte Maria Ap. de Paula	308,634 185,632
31 Altinópolis	Eduardo Enrique Martins Cleide Benedita B. da Silva	232,852 169,606
<b>MELHORES TURMAS</b>		
2 Igarapava	CARLOS A. RAMALHO	3.466,022 ton
20 Serra Azul	JOSÉ BÉRGAMO	8.991,055 ton

PARABÉNS A TODOS



# TERMINA A SAFRA 97 NA USINA DA PEDRA E BURITI

A safra 97 da Usina da Pedra terminou em 31 de outubro. O clima mais seco, a partir de junho, contribuiu para que não houvesse atrasos e a safra fosse mais rápida. Além disso, como o clima seco favorece a maturação da cana, houve um aumento do açúcar na cana, ou seja, a sacarose subiu de 15,5% em 96 para 19,5% em 97.

Mas, não é só isso. Este ano, a produtividade agrícola teve uma recuperação na ordem de 8 a 9% com relação a 96. Na verdade, está sendo concluído o programa de renovação dos canaviais, maltratados pelos efeitos da geada de 94. Praticamente foram eliminadas as variedades docentes, como a SP716163 e a SP711406. A área era grande e prejudicava a produtividade agrícola. As novas variedades plantadas também contribuí-

Eles acompanharam mais um final feliz de safra na Usina da Pedra.



garança tiveram um papel importante na proteção dos trabalhadores. Os treinamentos realizados no início da safra, com destaque para os procedimentos operacionais, enfatizando os aspectos qualidade e segurança, contribuíram para a conscientização de todos os envolvidos.

ram para melhorar o açúcar na cana. Nessa safra a Usina deu prosseguimento à ampliação das áreas de colheita mecânica, visando se adequar à nova realidade econômica do Setor o que leva à redução de custos de todas as atividades agrícolas.

Esse foi um ano tranquilo, sem acidentes graves na área do transporte e carregamento, e principalmente na área do corte manual, onde as boínas de se-

Com moagem ao redor de 31% maior que 96, Buriti nesta safra, Em Buriti a safra terminou dia 12 de novembro

mentos realizados no início da safra, com destaque para os procedimentos operacionais, enfatizando os aspectos qualidade e segurança, contribuíram para a conscientização de todos os envolvidos.

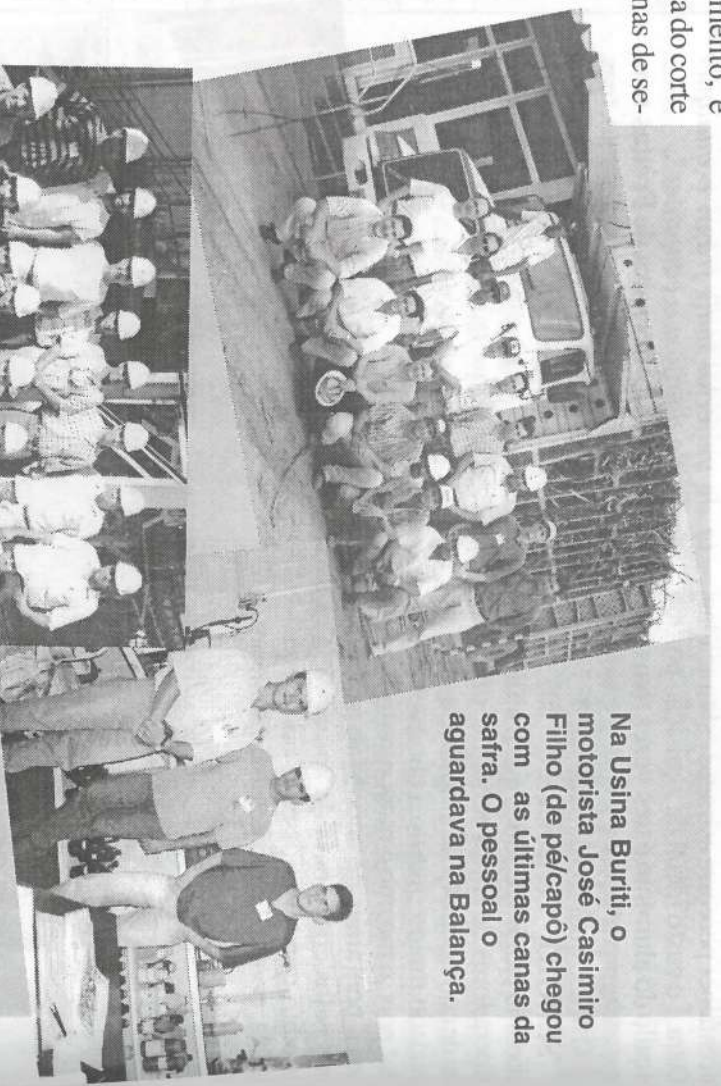
Carlos Donizete Soares (de pé à direita, sobre o capô) chegou com a última viagem de cana desta safra. Foi recebido por colegas que o aguardavam na Balança.



preocupou-se em preparar melhor tecnicamente e com segurança todos os seus funcionários. A resposta não poderia ser outra: a eficiência de moagem em 97 aumentou em 9%.

Na EBO/Buriti não foi diferente. A eficiência foi maior, as novas colheitadeiras trabalharam bem, houve ampliação do sistema de distribuição de vinhaça, e o pessoal do campo atuou com entusiasmo e dedicação.

Na Usina Buriti, o motorista José Casimiro Filho (de pé/capô) chegou com as últimas canas da safra. O pessoal o aguardava na Balança.



Eles acompanharam a moagem das últimas canas e depois "fizeram a pose" para a foto.

## NA DESTILARIA, A SAFRA CONTINUA

A safra terminou, mas, a Destilaria continuará trabalhando, em ritmo de safra, fazendo a desidratação que consiste na retirada da água do álcool hidratado, transformando-o em anidrido. José Rômulo L. Gomes, gerente do Depto Fabricação/Alcool e Controle Químico, informou que o estoque para desidratação é de aproximadamen-

te 46 milhões de litros e a previsão é que o processo se estenda até por volta de 13 de dezembro. "A desidratação é uma possibilidade a mais para a Empresa utilizar equipamentos que permanecem ociosos durante esse período, sem ter gastos adicionais. Acreditamos que em 97 repetiremos o êxito de 96".



Pessoal da Fábrica e do Ensaque "têz pose" com o saco de açúcar número 2.899.313, o último a sair nesta safra.



## BOLETIM FINAL DA SAFRA

**USINA DA PEDRA**  
Período: 5 de maio a 31 de outubro: 180 dias  
Cana Moída: 3.387.883, 110 toneladas  
Produção: Açúcar 2.899, 313 sacas  
Alcool 190.002.000 litros

**USINA BURITI**  
Período: 28 de abril a 12 de novembro: 173 dias  
Cana Moída: 818.319, 730 toneladas  
Produção: Alcool 73.530.000 litros